



Prot. Nr. 17.3/32.04.05/354425

Bozen / Bolzano, 20.06.2011

Bearbeitet von / redatto da:

Amalia Melato

Tel. 0471/411410

amalia.melato@provinz.bz.it

**Mittelschule**

**Veröffentlichung der Versetzungen/Übertritte  
des Lehrpersonals mit unbefristetem  
Arbeitsvertrag.**

**Schuljahr 2011/2012**

Der Ressortdirektor

hat Einsicht genommen:

in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 434  
vom 24. Juli 1996;

in den Landesvertrag vom 25.02.2011, über  
die Mobilität des Lehr- und  
Erziehungspersonals mit unbefristetem  
Arbeitsvertrag der autonomen Provinz Bozen  
für das Schuljahr 2011/2012;

in das gesamtstaatliche Integrativ -  
Tarifabkommen vom 22.02.2011, über die  
Mobilität des Lehr- und Erziehungspersonals;

in die weitergeleiteten Gesuche um  
Versetzung/Übertritt des betreffenden  
Lehrpersonals;

in die freien Stellen;

in die Verzeichnisse der Versetzungen und

→ Cartella Lasis 570000

Ai Dirigenti scolastici

Istituti comprensivi e pluricomprendivi

LORO SEDI (BZ)

→ Via e-mail

Alle Organizzazioni sindacali della scuola

LORO SEDI (BZ)

All'Ufficio assunzione e carriera del personale  
docente e dirigente -17.2

All'Ufficio Stipendi del personale insegnante - 4.8

All'Ufficio Pensioni del personale insegnante - 4.9  
SEDE

All'Albo - Sede

**Scuola secondaria di I grado**

**Pubblicazione dei trasferimenti/passaggi del  
personale docente a tempo indeterminato.**

**Anno scolastico 2011/2012**

Il Direttore di Dipartimento

Visto il Dec.Leg.vo nr. 434 dd. 24 luglio 1996;

Visto il Contratto provinciale riguardante la  
mobilità del personale docente ed educativo a  
tempo indeterminato della Provincia autonoma  
di Bolzano, sottoscritto in data 25.02.2011, per  
l'anno scolastico 2011/2012;

Visto il Contratto Collettivo Nazionale  
Integrativo sulla mobilità del personale  
docente ed educativo di ruolo sottoscritto in  
data 22.02.2011;

Viste le domande di trasferimento/passaggio  
prodotte dal personale docente interessato;

Visti i posti disponibili;

Visti gli elenchi relativi ai



Übertritte des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Mittelschulen für das Schuljahr 2011/2012, die vom Informatik-System des Ministeriums für den Unterricht verarbeitet sind;

**und  
verfügt**

An die Amtstafel dieses Amtes werden mit heutigem Datum die beiliegenden Verzeichnisse der Versetzungen und Übertritte des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Mittelschulen, mit Wirkung vom 01.09.2011, veröffentlicht. Beiliegende Verzeichnisse bilden wesentlicher Bestandteil vorliegendes Dekretes.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen ab heute Aufsichtbeschwerde bei der Landesregierung, durch Hauptschulamt, erhoben werden. Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgändert hat, beantragen.

trasferimenti/passaggi del personale docente a tempo indeterminato nell'ambito della scuola secondaria di I grado, elaborati dal Sistema Informativo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, per l'anno scolastico 2011/2012;

**decreta**

Sono pubblicati all'albo di questo Ufficio, in data odierna, gli allegati elenchi, che sono parte integrante del presente provvedimento, con cui vengono disposti, a decorrere dal 01.09.2011, i trasferimenti/passaggi del personale docente a tempo indeterminato nell'ambito delle scuole secondarie di I grado.

Avverso il presente provvedimento è ammesso, entro 30 giorni da oggi, ricorso gerarchico alla Giunta provinciale, tramite Sovrintendenza scolastica.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n. 183.

Der Ressortdirektor/Il Direttore di Dipartimento  
f.to Dr.Ivan Eccli